

# Guide du Skieur



MERIBEL



studio Dardelet

# D'abord le plaisir

*The key word is pleasure*

**Au coeur du plus grand domaine skiable du monde, la Vallée de Méribel invite à toutes les envies, toutes les folies. Jugez plutôt :**

*In the heart of the largest ski area in the world, the Vallée de Méribel invites you to experience your desires, and even your wildest dreams. Judge for yourself:*

600 km de pistes,  
200 remontées mécaniques,  
1400 enneigeurs,  
2000 ha de pistes entretenues.

#### **La VALLEE DE MERIBEL :**

seule station au Monde à offrir 16 télécabines. En plus des 18 télésièges dont 7 débrayables (un 8 places, deux 6 places, quatre 4 places) 18 téléskis, 4 télécordes et 1 tapis roulant.

150 km de pistes et 28 d'itinéraires.  
9 pistes noires, 21 rouges, 33 bleues,  
11 vertes. 2 pistes olympiques  
1 stade de slalom, 2 snowparks,  
35 km de pistes de ski de fond.

600 km of runs,  
200 ski lifts,  
1400 snowmaking machines,  
2000 ha of groomed runs.

#### **The VALLEE DE MERIBEL:**

only resort in the world that offers you 16 gondolas, plus 18 chair lifts, of which 7 are variable-speed (one 8-seat, two 6-seat, four 4-seat), 18 drag lifts, 4 rope tows and 1 conveyor belt.

150 km of runs and 28 km of itineraries.  
9 black runs, 21 red, 33 blue,  
11 green. 2 Olympic runs  
1 slalom course, 2 snowparks,  
35 km of cross-country skiing.

**Plus de ski,  
plus de confort,  
plus de sécurité,  
plus d'informations.**

**Les nouveautés**

**More skiing,  
more comfort,  
more safety,  
more information.**

#### **A Méribel :**

Remplacement du télésiège de l'Altiport (3 places pincés fixes) par un télésiège 8 places débrayable.

Remplacement du télésiège de la Dent de Burgin (3 places pincés fixes)

par un télésiège 6 places débrayable.

Elargissement de la piste du tétras.

Création d'une nouvelle piste verte à l'Altiport.

Eclairage du stade de slalom desservi par un nouveau téléski à enrrouleur.

Installation d'un tapis roulant.

Installation de nouveaux gazex

(dispositif de déclenchement des avalanches à la Dent de Burgin).

#### **A Méribel-Mottaret :**

Elargissement des pistes du Venturon et du Lac de la Chambre.

Installation de nouveaux gazex

(dispositif de déclenchement des avalanches) sur les secteurs des Plattières et de Côte Brune.

Construction d'un panneau panoramique

électronique d'informations au sommet

du 1er tronçon des Plattières.

#### **At Méribel:**

Replacement of the Altiport chair lift (fixed 3-seat) with an 8-seat variable speed chair.

Replacement of the Dent de Burgin chair lift (fixed 3-seat) with a 6-seat variable speed chair.

Widening of the Tétras run.

Creation of a new green run at the Altiport.

Slalom course now equipped with lighting and a new drag lift with cable winder.

Installation of a conveyor belt.

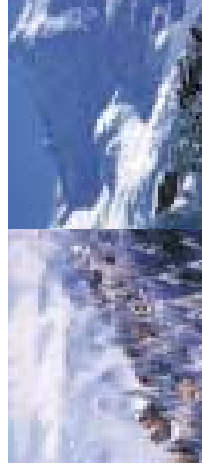
Installation of new gazex devices (system for avalanche activation) at the Dent de Burgin.

#### **At Méribel-Mottaret:**

Widening of the Venturon and Lac de la Chambre runs.

Installation of new gazex devices (system for avalanche activation) in the Plattières and Côte Brune sectors.

Construction of a panoramic electronic information panel at the top of the first section of Plattières.



## Préparations irréprochables

Nos employés s'attachent à vous offrir des pistes parfaitement entretenues.

Deux équipes se relaient chaque nuit à l'aide de plus de 20 dameuses de 17h30 à Minuit et de 2h du matin à 9h30 pour remettre à neuf le domaine skiable !

▲ Petit conseil de moniteur, dès 8h30, soignez votre préparation physique par une série d'étirements et d'échauffements avant toute pratique de ski intensive.

▲ Parce que nous y vivons toute l'année, nous savons que la montagne est parfois imprévisible. C'est pourquoi, un répondeur est à votre disposition 24 h sur 24 au **08 36 68 02 73**.

Soyez vigilants aux conditions météo et ayez le bon réflexe.

# Tout au top *Top-notch conditions*

**Toutes les conditions sont réunies  
pour vous offrir un confort et une sécurité accrus,  
sur l'ensemble des secteurs,  
pour toujours plus de plaisir.**

*We do everything in our power to provide you  
with increased comfort and safety in all of the sectors,  
to enhance your skiing pleasure.*

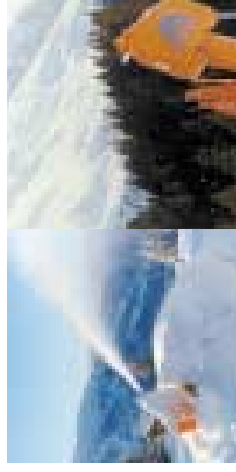
## Top quality preparation

Our employees do their utmost to offer you perfectly maintained ski runs.

Two teams take turns all night on over 20 snow grooming machines, from 5:30 to midnight and from 2 to 9:30 AM, to get the ski area back into perfect shape!

▲ Take a little tip from the ski instructors: at 8:30 AM, boost your physical preparation with a series of stretching and warm-up exercises before any intensive skiing.

▲ Because we live here all year round, we know that our mountains are sometimes unpredictable. This is why recorded weather information is at your disposal 24 hours a day at 08 36 68 02 73. Pay attention to weather conditions and use good judgement.



*Easier for  
beginners*

# Facilement pour débuter

*Children and beginners  
have not been forgotten.  
Special lifts are designed  
to help them learn to ski.  
And there's even  
a conveyor belt...*

**Enfants et débutants  
ne sont pas oubliés.  
Des remontées mécaniques  
sont spécialement prévues  
pour démarrer leur apprentissage.  
Il y a même un tapis roulant...**

## **Simplifiez-vous le ski**

Les Ecoles de ski proposent  
des forfaits tout-compris :  
Remontées mécaniques et cours de ski.  
Se renseigner à l'ESF : Tél : 04 79 08 60 31  
et PRODALPA : Tél : 04 79 00 56 88

Pour les Enfants :  
Sur présentation d'un justificatif :  
Les forfaits sont gratuits pour les - de 5 ans.  
Remise d'environ 35 % de 5 à 9 ans.  
Remise d'environ 25% de 10 à 15 ans.



**LE PORT DU CASQUE**  
MOINS EXPERIMENTES ET PLUS  
FRAGILES, LES ENFANTS ONT  
BESIN D'ETRE MEUX PROTEGES.  
POUR FAIRE FACE AUX CHUTES ET  
COLLISIONS DIVERSES.  
EQUIPEZ-LES D'UN CASQUE !

**WEARING A HELMET**  
CHILDREN ARE LESS EXPERIENCED  
AND MORE VULNERABLE,  
AND REQUIRE PROPER PROTECTION  
FROM FALLS OR COLLISIONS.  
EQUIP THEM WITH A  
HELMET!

## **Des remontées mécaniques gratuites**

A Méribel-Mottaret :  
4 Remontées Mécaniques gratuites :  
Télécorde de la grenouillère,  
Téléskis du Doron, de la Sittelle  
et télécabine des Chalets.

A l'Altiport :  
Le téléski du plan.

Au rond-point des pistes :  
Le téléski des Côtes et une toute  
nouvelle remontée mécanique qui  
fera la joie des enfant :  
un tapis roulant le Loupiot.

## **Le MINI-PASS à Méribel**

Le MINI-PASS donne accès aux  
Télécabine des Rhodos 1 et 2,  
Télésièges de Morel,  
de Méribel village, de l'Altiport,  
au téléski de l'altiport.

## **Free ski lifts**

At Méribel-Mottaret:  
4 free ski lifts:  
The Grenouillère rope tow,  
the Doron and Sittelle drag lifts,  
and the Chalets gondola.

At the Altiport:  
The Plan drag lift.

## **Make skiing easier**

The ski schools offer all-inclusive packages:  
ski passes + skiing lessons.  
For info, contact the ESF: tel. 04 79 08 60 31,  
and PRODALPA: 04 79 00 56 88

For children:  
Upon presentation of an ID:  
Ski passes are free for children under 5.  
Discount of approx. 35% from 5 to 9.  
Discount of approx. 25% from 10 to 15.

## **The MINI-PASS at Méribel**

The MINI-PASS gives access to the Rhodos  
1 and 2 gondolas, the Morel,  
Méribel village and Altiport chair lifts,  
and the Altiport drag lift.

## Sensations garanties...

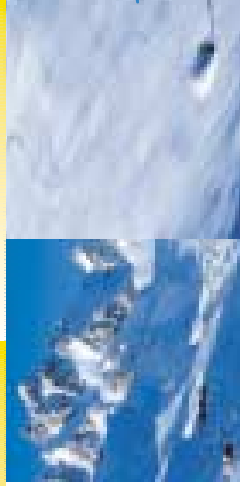
En montant par les télésièges Roc de Fer et Olympic, découvrez les pistes olympiques de descente de super G et du stade de slalom : sensations garanties d'un descendeur sur la piste de la Face qui vous offre 850 m de dénivelée, 2100 m de longueur et 44% de pente moyenne. Avant de vous élaner attardez-vous à la table d'orientation au sommet du télésiège Olympic. Par enneigement à basse altitude vous pourrez rejoindre le village olympique de Brides. Du sommet de la Saulire, des pistes et un itinéraire vous offrent pas moins de 2000 m de dénivelée, vous pourrez profiter tout au long du parcours de l'alternance de la végétation alpine.

### LE SKI HORS PISTE

COMPORTE DES DANGERS IMPORTANTS, ET SE PRATIQUE SOUS LA SEULE ET ENTIÈRE RESPONSABILITÉ DU SKEUR. IL EST TRÈS FORTEMENT CONSEILLÉ DE SE FAIRE ACCOMPAGNER D'UN MONITEUR QUALIFIÉ, ET DE S'ÉQUIPER D'UN ARVA (APPAREIL DE RECHERCHE DES VICTIMES D'AVALANCHES).

### OFF-PISTE SKIING

IS VERY DANGEROUS, AND IS UNDER THE SKIER'S SOLE AND ENTIRE RESPONSIBILITY. IT'S HIGHLY RECOMMENDED TO SKI ACCOMPANIED BY A QUALIFIED INSTRUCTOR, AND TO CARRY AN ARB (AVALANCHE RESCUE BEACON).



# COUP de cœur

## pour nos places favorites

Le fond de la Vallée de Méribel, c'est assurément le Mont Vallon, mais aussi les pistes desservies par le télésiège débrayable de Côte Brune. Voie royale vers Val Thorens et les Ménuires, ce télésiège n'en dessert pas moins de très belles pistes rouges :

Le Lac de la Chambre et le Venturon situés entre 2850 et 2300 m d'altitude.

N'hésitez pas à découvrir ou redécouvrir ces longues pistes (3 8 et 2.6 km), à l'enneigement excellent, d'autant plus qu'elles ont été élargies et remodelées pour cet hiver.

La cerise sur le gâteau, c'est bien sûr le hors piste de proximité, tout simplement génial, mais à pratiquer sous l'encadrement de professionnels (moniteurs de ski et guides de haute montagne).

## Sensations garanties...

You can discover the Olympic Slalom and Super G downhill courses by taking the Roc de Fer and Olympic chair lifts.

Experience the sensations of a downhill racer on the Face run, with its 850 m of vertical drop, 2100 m in length and 44% average incline. Before taking the plunge, take a moment to enjoy the view from the orientation table at the top of the

Olympic chair lift. If there's enough snow at lower altitudes you can ski all the way down to the Olympic village of Brides.

From the top of La Saulire, several ski runs and an itinerary offer you up to 2000 m of vertical drop. Enjoy the wide variety of Alpine vegetation along the way down.

At the bottom of the Méribel valley you'll not only enjoy the Mont Vallon, but also the runs down from the Côte Brune variable-speed chair lift. This chair lift

offers one of the best connections to Val Thorens and Les Ménuires, and leads to 2 very beautiful red runs: the Lac de la Chambre and Venturon, located between 2850 and 2300 m in altitude. Don't hesitate to discover or rediscover these long runs (3.8 and 2.6 km) with excellent snow cover, especially since they've been

widened and remodelled for this winter. And last but not least, there is fantastic off-piste skiing to be discovered close by, but only accompanied by professionals (ski instructors and mountain guides).

# grand large

*wide open spaces*

**Version détente**  
*The relaxed version*

Le Domaine skiable des 3 Vallées est le plus grand du Monde, avec des pistes à la portée de toutes les glisses et de tous les niveaux grâce à des remontées mécaniques performantes et confortables.

**En famille ou entre amis, le circuit proposé permet un ski détente dans un décor grandiose**  
(Pour faire le circuit dans les meilleures conditions, suivez les étapes de 1 à 16).

The 3 Vallées ski area is the largest in the world, with runs designed for every type of snowsport enthusiast at every level, thanks to efficient and comfortable ski lifts.

**With your family or friends, this circuit allows relaxed skiing in a spectacular setting**  
(To enjoy this circuit under the best conditions, follow steps 1 to 16).



# grand large

wide open spaces

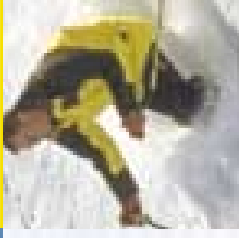
Version sportive  
The athletic version

**Pour les inconditionnels de dénivelée, sûrs de leur technique et de leur condition physique**  
(Pour faire le circuit dans les meilleures conditions, suivez les étapes de 1 à 20).

*For fall line aficionados, confident in their technique and physical condition*  
(To enjoy this circuit under the best conditions, follow steps 1 through 20).



*NE PARTEZ PAS HORS PISTES SANS ÊTRE INFORMÉ OU ACCOMPAGNÉ D'UN PROFESSIONNEL DE LA MONTAGNE*  
*DO NOT SKI OFF-PISTE WITHOUT BEING INFORMED OR ACCOMPANIED BY A MOUNTAIN PROFESSIONAL*



# our spots

# spots sou



## Let us ride...

For freeride experts, Méribel can also offer excitement. If snow conditions are good, let it rip down the *Tourmier couloir* (an off-piste descent from the summit of La Saulire down to the Biche run). Make sure beforehand that there is no risk of avalanches.

## Let us eat moguls...

For mogul aficionados, Méribel can also be highly technical. Come and test your technique and physical condition on the "Bosses" run located under the Plan de l'Homme chair lift.

## and have a good time...

In addition to the spots at Mont Vallon, Côte Brune and Plattières 3, don't miss the Roc de Tougne. This sector is located just above Méribel-Mottaret and can be reached via the Roc de Tougne twin drag lifts. It offers all the ingredients for intensive pleasure: snow, powdery and cold (thanks to its truly northern orientation in a little bowl suspended between 2550 and 2150 m), vertical drop (400 m, just enough to explode your leg muscles, but not so much that you're exhausted before the end), and challenging, mogully terrain (especially on the *Bartavelle black run*). In short, true paradise, off the beaten track, and with a bar-restaurant at the bottom.

## Laissez-nous «rider»...

Pour les experts en free ride, Méribel c'est aussi des sensations fortes. Si les conditions d'enneigement le permettent, lancez vous dans le couloir *Tourmier* (descente hors piste du sommet de la Saulire jusqu'à la piste de la biche). Assurez-vous au préalable de l'absence des risques d'avalanches.

## Laissez-nous «bosser»

**Pour les inconditionnels des bosses, Méribel c'est aussi technique.**  
Venez tester votre technique et condition physique sur la piste des «Bosses» située sous le télésiège du Plan de l'Homme.

## ... «et nous éclater»

Au delà des spots du Mont Vallon, de Côte Brune et des Plattières 3, ne passez pas à côté du Roc de Tougne. Vous trouverez sur ce secteur juste au dessus de Méribel-Mottaret et desservi par les téléskis jumeaux du Roc de Tougne, tous les ingrédients pour vous éclater : la neige, froide et légère (grâce à une orientation Nord de chez Nord dans un petit cirque suspendu entre 2550 et 2150 m), la dénivellée (avec 400 m, juste assez pour se faire exploser les cuisses, mais pas trop pour ne pas finir à l'arrache) et le terrain, varié, soutenu et bosselé (notamment sur la piste noire de la *Bartavelle*). Bref, un vrai petit paradis, hors des grands axes classiques, et avec un bar resto au pied.



## Sur l'Arpasson : MOONPARK

(Accès par le télésiège du Plan de l'Homme)

Un espace entièrement remodelé avec des parcours de différents niveaux au goût de chaque rider.

- ▲ 2 purs Half Pipes :
- «L» de 125 m pour l'initiation et «XL» de 145 m pour les pro-riders.
- ▲ Un Snow cross préformé avec des starters pour des runs à plusieurs.
- ▲ Un chalet équipé d'un sound system pour les nombreuses animations :

Dj's, BBQ, et free sessions.

Pour anticiper surfer sur moon-park.net

## Sur les Plattières

Snowpark historique de la Vallée de Méribel, il reste aujourd'hui encore une référence en matière d'aménagement.

Sur 6.5 hectares, 1500 m de longueur et 300 mètres de dénivellée vous trouverez

- ▲ 1 half pipe,
- ▲ 1 baby pipe, 2 quarters, 3 tables, 1 spine,
- ▲ 1 snowcross de 650 m de long,
- ▲ et 1 chalet matos Salomon pour tester les boards.

Suffisamment pour se mettre la tête à l'envers (au départ de Méribel-Mottaret, depuis la télécabine des Plattières).

## In the Arpasson sector: MOONPARK

(Use the chairlift Plan de l'Homme)

An entirely remodelled area with runs at different levels to fit the tastes of different riders.

- ▲ 2 pure half pipes:
- a 125 m "L" for beginners, and a 145 m "XL" for pro-riders.
- ▲ a pre-shaped snowcross with starters for runs in parallel.
- ▲ a chalet equipped with a sound system for the numerous events: DJs, BBQ and free sessions.

For a preview, come and net surf at moon-park.net.

## In the Plattières sector

This is the legendary snowpark of the Vallée de Méribel, still a reference today in terms of layout.

Over a total area of 6.5 hectares, 1500 m long and with a 300 m vertical drop, you'll find:

- ▲ 1 half pipe,
- ▲ 1 baby pipe, 2 quarters, 3 tables, 1 spine,
- ▲ 1 snowcross 650 m long,
- ▲ and 1 Salomon equipment chalet for board testing.

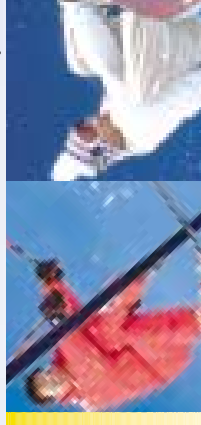
This should be enough to turn you upside down (departure from the Plattières gondola at Méribel-Mottaret).

**Fun boxes, spines, hip's, pyramides**  
*Fun boxes, spines, hips, pyramids and gaps, shaped every day by a specialist.*

# snowboard

**T'AVENTURE PAS SEUL HORS DES PISTES  
MÊME S'IL Y A UNE TRACE, RESPECTE LES REGLES  
DU JEU ET SURTOUT SOIT COOL !!!!!**

**DON'T GO OFF-PISTE ALONE EVEN IF YOU SEE  
TRACKS, RESPECT THE RULES, AND ABOVE ALL,  
STAY COOL!!!!**



# Balades enchantées

## *Magical Outings*

**Pour les amoureux  
de la nature à pied,  
en raquettes  
ou ski de fond.**

Méribel propose un "forfait Piétons" qui peut convenir aussi bien aux adeptes du ski de fond, aux piétons pour parcourir les 20 km de sentiers entretenus ou aux promeneurs en raquettes pour découvrir notre belle Vallée.

Ce forfait donne accès à tous les téléphériques et télécabines de la Vallée de Méribel, la Tania et Courchevel.

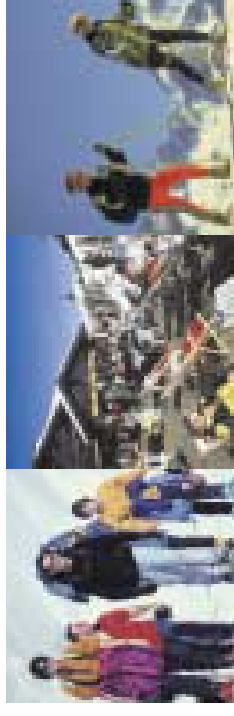
Forfait pour la journée ou pour votre séjour, en vente aux caisses des remontées mécaniques. Le guide des sentiers est en vente à l'Office du Tourisme.

**For nature lovers on foot,  
on snowshoes or on cross-country skis**

Méribel offers a "Pedestrians' Pass" which is designed for cross-country skiers, for walkers who'd like to discover the 20 km of groomed paths, and for snowshoers out to explore our beautiful valley.

This pass gives access to all the trams and gondolas at Vallée de Méribel, La Tania and Courchevel.

It is valid for a day or for the length of your stay, and is sold at the lift ticket offices. The trail guide is available at the Tourist Office.



## MERIBEL MOTTARET

CAISSES CENTRALES de 8h40 à 16h50  
*from 8.40 am to 4.50 pm*  
samedi / *saturday*  
LE HAMEAU de 8h40 à 18h30  
*from 8.40 am to 6.30 pm*  
de 9h00 à 16h40  
*from 9.00 am to 4.40 pm*  
samedi / *saturday*  
de 9h00 à 18h10  
*from 9.00 am to 6.10 pm*  
LES PLATTIÈRES de 8h40 à 16h45  
Forfaits journée  
uniquement  
*Daily passes only*  
de 8.40 am to 4.45 pm

## MERIBEL

LA CHAUDANNE de 8h45 à 17h00  
*from 8.45 am to 5 pm*  
samedi / *saturday*  
ROND-POINT de 8h45 am to 7 pm  
*from 8.30 am to 5 pm*  
samedi / *saturday*  
de 8h30 à 18h00  
*from 8.30 am to 6 pm*  
ALTIPOINT de 9h00 à 16h30  
*from 9.00 am to 4.30 pm*  
MÉRIBEL VILLAGE de 8h45 à 16h30  
*from 8.45 am to 4.30 pm*

Les abonnements peuvent être achetés  
la veille du 1er jour de ski à partir de 16h00.  
*Skipasses can be bought the day  
before skiing, after 4 pm.*

*ticket offices*

# CAISSES



# réservations · assurances

**Parce que la glisse est avant tout un plaisir, assurez-vous.**

*Because snowsports should above all mean pleasure, be insured.*

Pour réserver votre forfait par correspondance c'est facile. Demandez votre bon de commande aux coordonnées ci-contre. Pratiquez bien assurés.

Vérifiez que votre assurance couvre toutes les prestations dont vous pourriez avoir besoin. (Traîneau, ambulance, hélicoptère, etc...)

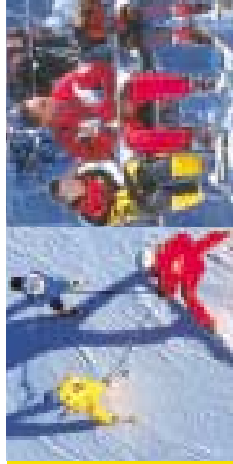
Sinon, achetez la Carte Neige ou le Carré Neige en même temps que votre forfait de Remontées Mécaniques.

Méribel Alpina SA  
BP 10 - 73551 Méribel Cedex  
tél. 04 79 08 65 32  
fax 04 79 00 58 56  
[www.meribel-alpina.com](http://www.meribel-alpina.com)  
[info@meribel-alpina.com](mailto:info@meribel-alpina.com)  
Société des Trois Vallées  
Méribel-Mottaret  
73550 Méribel  
tél. 04 79 00 43 44  
fax 04 79 00 48 22  
[www.s3v.com\(webcam\)](http://www.s3v.com(webcam))  
[sptv.commerci@wanadoo.fr](mailto:sptv.commerci@wanadoo.fr)

*It's easy to reserve your ski pass by mail. Just send a request for a reservation form to one of the addresses indicated on the right. Make sure that you're insured, and that your insurance covers all the services that you might need (rescue by sled, ambulance, helicopter, etc.). If not, you can purchase the Carte Neige or Carré Neige at the same time as your ski pass.*

LES TÉLÉSIS DIFFICILES  
SONT INDICUÉS PAR UN PANNEAU  
VIVEMENT DÉCONSEILLÉS AUX SIEURS NON EXPÉRIMENTÉS  
(PENTE, LONGUEUR, VIRAGES).

DIFFICULT DRAG LIFTS ARE INDICATED WITH A SIG  
AND INEXPERIENCED  
SKIERS ARE STRONGLY ADVISED TO AVOID THEM  
(SLOPE, LENGTH, TURNS).



# sécurité

## LES 5 RÈGLES DE SÉCURITÉ SUR LES TÉLÉSIÈGES

**PLACEZ VOTRE SAC-À-DOS DEVANT VOUS !**

**VOUS POURRIEZ RESTER ACCROCHÉ À L'ARRIVÉE.**

**SI VOUS EMBARQUEZ MAL, LAISSEZ PARTIR LE SIÈGE !**

**VOUS RISQUEZ DE RESTER SUSPENDU.**

**BAISSEZ LE GARDE-CORPS ! VOUS RISQUEZ LA CHUTE.**

**NE SAUTEZ JAMAIS DU SIÈGE, MÊME À L'ARRÊT !**

**SI VOUS N'ARRIVEZ PAS À DÉBARQUER, RESTEZ ASSIS !**

**IL Y A UN ARRÊT AUTOMATIQUE.**

## THE 5 GOLDEN SAFETY RULES ON THE CHAIR LIFT

**PLACE YOUR BACKPACK IN FRONT OF YOU!**

**OTHERWISE YOUR BACKPACK COULD STAY CAUGHT UPON ARRIVAL.**

**IF YOU'RE OFF TO A BAD START, LET THE CHAIR GO!**

**OTHERWISE YOU COULD BE SUSPENDED FROM THE CHAIR.**

**LOWER THE CHAIR-GUARD TO AVOID FALLS.**

**NEVER JUMP OFF A CHAIR LIFT, EVEN WHEN STOPPED!**

**IF YOU CAN'T GET OFF, STAY SEATED.**

**THERE IS AN AUTOMATIC SHUTDOWN.**

Pour plus de sécurité, nous disposons sur le domaine des indicateurs de dangers divers, qu'il est nécessaire de connaître et de respecter.

Le danger d'avalanche s'évalue sur une échelle croissante de 1 à 5.

*For increased safety, we display various danger indicators around the ski area that you should be familiar with and respect.*

*The danger of avalanches is evaluated on a scale from 1 to 5.*



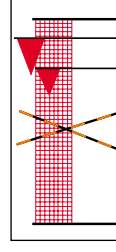
**risque 1 et 2** Danger d'avalanches limité  
**risks 1 and 2** Limited avalanches risk



**risque 3 et 4** Danger d'avalanches important  
**risks 3 and 4** Considerable avalanches risk



**risque 5** Danger d'avalanches très fort  
**risk 5** Very high avalanches risk



Jalons indications de danger  
Danger warning signs

<b>Méribel</b>	<b>04 79 08 65 32</b>
<b>Meribel-Mottaret</b>	<b>04 79 00 43 44</b>
<b>Courchevel1650</b>	<b>04 79 08 08 15</b>
<b>Courchevel1850/1550</b>	<b>04 79 08 04 09</b>
<b>Le Praz / La Tania</b>	<b>04 79 08 04 09</b>
<b>Les Menuires</b>	<b>04 79 00 64 47</b>
<b>St Martin de Belleville</b>	<b>04 79 00 64 47</b>
<b>Val Thorens</b>	<b>04 79 00 01 80</b>
<b>Orelle</b>	<b>04 79 56 88 01</b>

N'utilisez ces numéros, au service de la sécurité de tous, que pour déclencher des opérations de secours ou alerter de situations de danger sur le domaine skiable. Toute précision sur le lieu exact et la nature de l'accident facilitera le travail des pisteurs secouristes.

*Only use these numbers, which are available to promote everyone's safety, to launch rescue operations or inform of dangerous situations in the ski area.*

*Give specific details on the exact location and the type of accident, to help the ski patrol perform their job.*

En cas de nécessité, les postes de secours sont marqués

par un panneau croix rouge.

Pour alerter nos équipes de secours en cas d'accident, composez :

*If you need them, the first aid stations are indicated with a red cross sign.*

*To inform our rescue teams in the event of an accident, call these numbers:*

## 1 respect d'autrui

Les usagers des pistes doivent se comporter de telle manière qu'ils ne puissent mettre autrui en danger ou lui porter préjudice soit par leur comportement soit par leur matériel.

### respect for others:

All slope-users must always behave in such a way that they do not endanger others nor harm them by their behaviour or their equipment.

## 2 maîtrise de la vitesse et du comportement

Tout usager des pistes doit adapter sa vitesse et son comportement à ses capacités personnelles ainsi qu'aux conditions générales du terrain et du temps, à l'état de la neige et à la densité du trafic.

### control of speed and behaviour:

All slope-users must adapt their speed and behaviour to their personal capabilities as well as to the general conditions of the slope, weather, snow conditions and density of other slope-users existing at the time.

## 3

### choix de la direction par celui qui est en amont

Celui qui se trouve en amont a une position qui lui permet de choisir une trajectoire ; il doit donc faire ce choix de façon à préserver la sécurité de toute personne qui est en aval.

### choice of direction

#### by the slope-user above:

The slope-users who are higher up the slope are in a position which enables them to choose their trajectory. They must always make this choice in such a way that they do not endanger the slope-users below.

## 4

### dépassement

Le dépassement peut s'effectuer par l'amont ou par l'aval, par la droite ou par la gauche ; mais il doit toujours se faire de manière assez large pour prévenir les évolutions de celui que l'on dépasse.

### overtaking:

Overtaking may take place above or below, to the left or to the right, but must always be undertaken with sufficient space to take into account the evolution of movement of the slope-user being overtaken.

## 5

### au croisement des pistes ou lors d'un départ

Après un arrêt ou à un croisement de pistes, tout usager doit, par un examen de l'amont et de l'aval, s'assurer qu'il peut s'engager sans danger pour autrui et pour lui.

### entering, starting off from and crossing slopes:

When ever entering, starting off from or crossing slopes, all slope-users must check visually up-hill and down to ensure that they can do so without endangering themselves or other slope-users.

## 6

### stationnement

Tout usager doit éviter de stationner dans les passages étroits ou sans visibilité ; en cas de chute, il doit libérer la piste le plus vite possible.

### stopping:

All slope-users must avoid stopping in narrow places or areas of restricted visibility. In the event of a fall, they should remove themselves from the slope as quickly as possible.

## 7

### montée et descente à pied

Celui qui est obligé de remonter ou de descendre une piste à pied doit utiliser le bord de la piste en prenant garde que ni lui, ni son matériel ne soient un danger pour autrui.

### walking up or downhill:

Any slope-user who is obliged to move up or downhill on foot must keep to the side of the slope and ensure that neither he nor his equipment endangers other slope-users.

## 8

### respect de l'information, du balisage et de la signalisation

L'usager doit tenir compte des informations sur les conditions météorologiques, sur l'état des pistes et de la neige. Il doit respecter le balisage et la signalisation.

### respect for information, signs and sign-posting:

All slope-users must respect information, concerning weather conditions, the condition of the slopes and of the snow. They must respect signs and signposting at all times.

## 9

### assistance

Toute personne témoin ou acteur d'un accident doit prêter assistance, notamment en donnant l'alerte. En cas de besoin, et à la demande des secouristes, elle doit se mettre à leur disposition.

### assistance:

Any person who is a witness or instigator of an accident must give assistance. In particular, by giving the alert. Should the need arise, and at the request of the mountain rescuers, he must place himself at their disposal.

## 10

### identification

Toute personne, témoin ou acteur d'un accident, est tenue de faire connaître son identité auprès du service de secours et/ou des tiers.

### identification:

Any person who is involved in, or witness to, an accident must identify themselves to the Piste Patrol (or Emergency Service) (and to any others involved in the accident).